

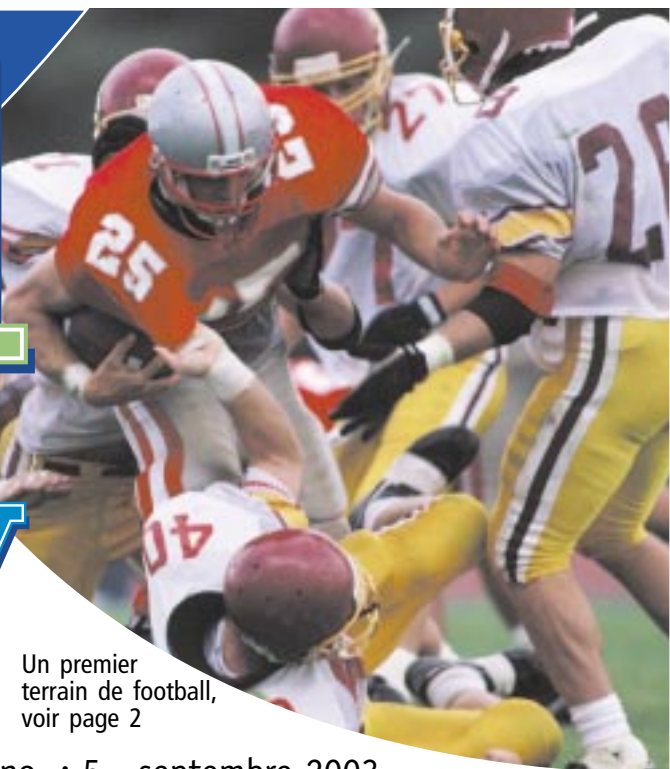
Regard sur Repentigny

Un premier terrain de football, voir page 2



www.ville.repentigny.qc.ca

vol. : 1 no. : 5 septembre 2003



Dimanche 5 octobre

Découvrez le train de banlieue L'Assomption-Repentigny-Montréal



Le train chez nous

Moi j'embarque!



Imaginez le plaisir de vous rendre au travail ou aux études en train de banlieue !

COUPON DE PARTICIPATION



Ville : _____

Prénom : _____

Nom : _____

Adresse : _____

No. de tél. : _____

Courriel : _____

Maximum de quatre personnes par famille

Nombre d'adultes : _____

Nombre d'enfants : _____ Âges : _____

Le tirage sera fait dans chacune des municipalités, par un représentant de la MRC de l'Assomption en compagnie d'un représentant de votre ville. Les personnes et leur famille seront contactées par téléphone par un responsable de leur municipalité.

Pour toute information supplémentaire, veuillez vous adresser à votre municipalité.

Déposez ce coupon dans la boîte à cet effet à l'hôtel de ville de votre municipalité.

La MRC de L'Assomption, en collaboration avec les villes de Charlemagne, L'Assomption, L'Épiphanie Ville et Paroisse, Repentigny et Saint-Sulpice, propose à 700 personnes, une journée découverte du train de banlieue.

Cette balade en train est une activité gratuite qui comprend le petit déjeuner, le transport commenté en train aller-retour, le dîner aux hot-dogs et des tirages de prix de participation.

Venez faire le trajet L'Assomption-Repentigny-Montréal et vous pourrez vous imaginer le plaisir de vous rendre au travail ou aux études en train de banlieue!

Pour participer

Complétez le coupon de participation sur cette page et postez-le ou allez le déposer dans la boîte à cet effet à l'hôtel de ville de votre municipalité avant le 23 septembre. Seuls les coupons entièrement complétés seront acceptés.

Pour donner une chance égale à tous, les places disponibles seront tirées au hasard par chacune des municipalités concernées. Seule condition de participation : résider dans l'une des municipalités de la MRC de L'Assomption.

Horaires de la journée

De 8 h 30 à 9 h 30 pour le déjeuner. Départ du train à 9 h 45 et retour vers à 12 h 45. Dîner aux hot-dogs jusqu'à 14 h. Animation et tirages auront lieu dans ces endroits.

Les citoyens de L'Assomption, L'Épiphanie Ville et Paroisse ainsi que Saint-Sulpice partiront de L'Assomption alors que les citoyens de Charlemagne et Repentigny partiront du secteur Le Gardeur. Les détails complets seront remis aux gagnants.



MOT DE LA MAIRESSE



REPENTIGNY INVESTIT 20 000 000 \$

Chère concitoyenne,

Cher concitoyen,

C'est par des investissements de 20 M\$ que les membres du conseil municipal démontrent leur volonté d'améliorer la qualité de vie des Repentignoises et des Repentignois. La nouvelle ville de Repentigny se dotera ainsi d'un vrai centre-ville et d'une nouvelle image dynamique et progressiste, indiscutablement propice à l'arrivée de nouveaux investisseurs.

En insufflant plus de 10,5 M\$ dans le réaménagement de la rue Notre-Dame, sur une distance de 1,5 kilomètre entre les rues Thouin et Richelieu, cette initiative étant accompagnée d'un ajout de près de 3 M\$ pour l'aménagement du parc de l'île Lebel, nous mettons ainsi en place les infrastructures nécessaires à développer une image de marque et un caractère identitaire à la Ville de Repentigny.

La création de deux autres parcs, Rochefort et Catherine-Bousquet, se veut aussi la démonstration évidente de notre volonté de contribuer au mieux-être de nos concitoyennes et de nos concitoyens. Et cela est également vrai pour le nouveau quartier général de la Sécurité publique, un investissement de près de 5 M\$, rendu nécessaire par l'obligation d'offrir le niveau 2 de services exigé par le gouvernement du Québec.

Par ailleurs, et parallèlement à cette quête constante de l'amélioration de la qualité de vie, nous poursuivons toujours nos démarches pour favoriser la mise en place de meilleures infrastructures pour le transport en commun. Non seulement dans nos propres murs mais aussi vers Montréal, lieu de travail de plusieurs milliers de Repentignoises et Repentignois.

Dans ce sens, nous allons organiser au début du mois d'octobre, le 5 plus précisément, une journée promotionnelle « train de banlieue ». Ainsi, lors de cette journée, près de 700 résidents de la MRC de L'Assomption pourront embarquer dans un train et se rendre au centre-ville de Montréal. Cette initiative a pour but de montrer la nécessité d'implanter un train de banlieue dans le sud de la région Lanaudière, le seul secteur qui ne soit actuellement desservi dans toute la grande région métropolitaine. Et cela, tout en maintenant la pression pour l'implantation éventuelle d'un service de transport express par autobus, que ce soit le Viabus ou un autre système.

Il est temps, en effet, que le sud de la région Lanaudière puisse bénéficier d'une meilleure qualité de services de transport en commun, de manière à contribuer au mieux-être de nos travailleuses et de nos travailleurs mais aussi pour contribuer au déplacement de nos jeunes étudiantes et étudiants qui fréquentent les institutions sur le territoire de Montréal.

Donc, comme vous pouvez le constater, nous faisons vraiment tout en notre pouvoir pour développer les bons outils afin de vous procurer une vie des plus sécuritaires et agréables.

Chantal Deschamps

La mairesse

Une étude de faisabilité est en cours

REPENTIGNY VEUT ACCUEILLIR CHEZ ELLE LE MUSÉE DES SPORTS DU QUÉBEC

En prévision de l'implantation éventuelle du Musée des sports du Québec à Repentigny, le Panthéon des sports vient de confier à la firme DBSF, le mandat de réaliser une étude de faisabilité et de viabilité.

Il s'agit en fait de réactualiser et de préciser une étude menée en 1996 par le Musée de la civilisation. À l'époque, on souhaitait implanter le Musée des sports au stade olympique. Bien que cette étude avait clairement démontré sa viabilité, le projet avait été abandonné, faute de financement.

Les résultats de cette nouvelle étude seront connus d'ici la fin de l'année ou au plus tard au début de 2004.

« La Ville de Repentigny est plus qu'intéressée à accueillir le Musée des sports du Québec dans ses murs. Chez nous, au Québec, il existe une véritable tradition sportive et il est plus que temps de donner un toit à tous ceux et à toutes celles qui ont façonné notre histoire », de déclarer madame Deschamps.

« Les résultats de cette étude guideront nos actions futures. Mais déjà, nous croyons que le projet sera non seulement viable mais également rassembleur pour toute notre population. Le Musée des sports du Québec permettra d'inscrire Repentigny dans le grand circuit des visites touristiques. Les retombées sociales et économiques seront majeures pour la communauté repentignoise », de conclure la mairesse de Repentigny, madame Chantal Deschamps.

La Ville se dit prête à offrir le terrain et à injecter une somme de 2 M\$ dans le projet. Les deux paliers de gouvernement et l'entreprise privée seraient aussi mis à contribution.

Le président du Panthéon des sports du Québec, monsieur Edgar Théoret, se dit extrêmement heureux de l'intérêt démontré par la Ville de Repentigny. « Depuis plus de douze ans, nous œuvrons sans relâche pour favoriser et réaliser toute action susceptible de permettre que vive l'histoire sportive du Québec. Et pour ce faire, nous souhaitons voir un Musée des sports du Québec s'ériger pour assurer un lien de continuité entre les réalisations des athlètes d'aujourd'hui et ceux d'autrefois », de souligner le président.

En plus d'accueillir un centre de documentation et d'archives, le futur Musée des sports abriterait également le Temple de la renommée des sports du Québec, lequel compte déjà 112 membres intronisés représentant toutes les disciplines sportives.



Aménagement du parc Catherine-Bousquet

UN PREMIER TERRAIN DE FOOTBALL À REPENTIGNY !

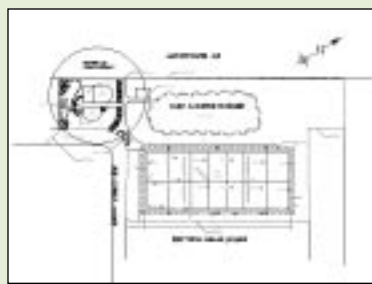
L'aménagement du parc Catherine-Bousquet dans l'est de Repentigny, à proximité des rues Coursol et Maria-Callas, tout juste à côté de l'école secondaire Félix-Leclerc, va donner naissance au tout premier terrain de football sur le territoire repentignois.

La construction de ce nouveau parc, associée à d'importants travaux d'infrastructures dans le secteur, représente des investissements qui dépassent les 3 M\$. À lui seul, l'aménagement du parc Catherine-Bousquet nécessite des déboursés évalués à tout près de 1 M\$.

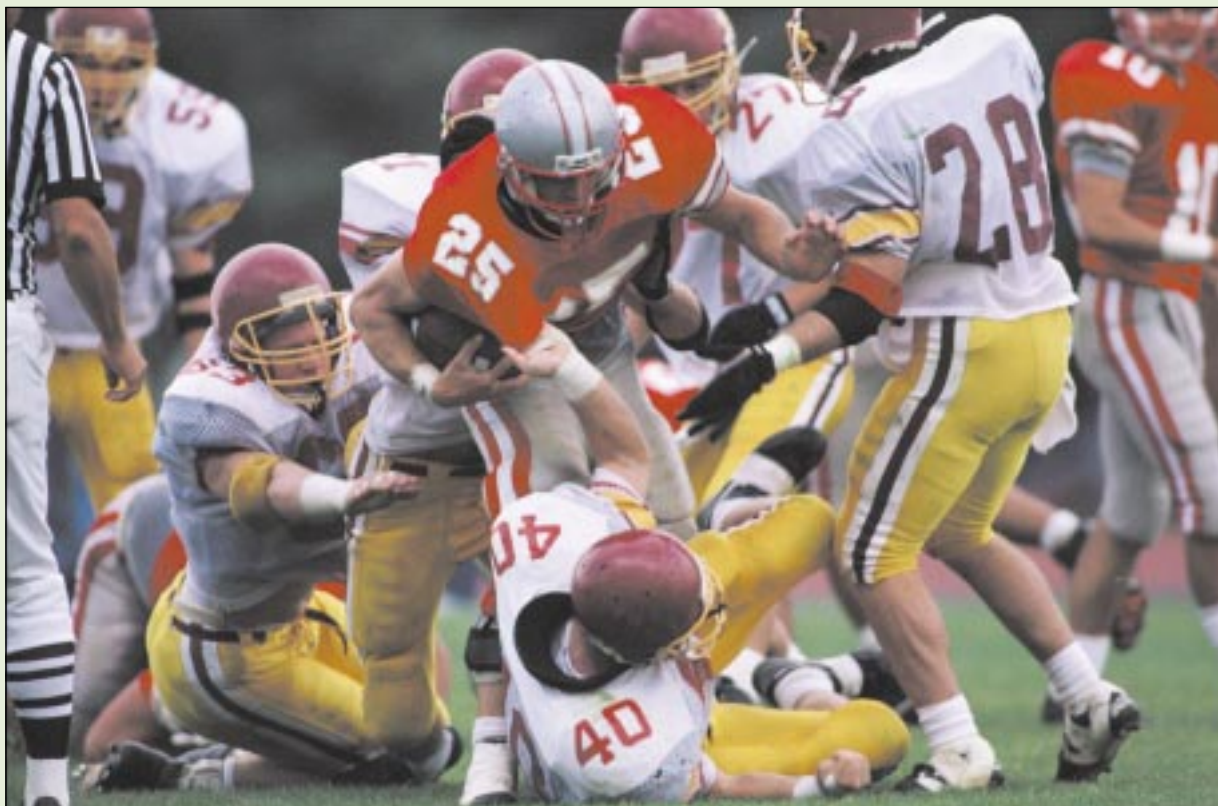
La première phase du projet se réalisera dès cet automne avec la construction du terrain de football. Ce dernier sera éclairé. La seconde phase se poursuivra en 2004 avec l'aménagement

d'un chalet de services et des aires de jeux pour les enfants de 0 à 5 ans et de 6 à 12 ans.

Qui était Catherine-Bousquet ? Elle était la fille du maître-armurier Jean Bousquet et femme du premier propriétaire de cette terre (la # 6), un certain Jean Venne.



Le parc Catherine-Bousquet : un premier terrain de football pour les jeunes Repentignoises et Repentignois.



Opération Graffitis 2003

DES RÉSULTATS ENCOURAGEANTS

Le travail du comité Opération Graffitis 2003 porte ses fruits puisque les divers responsables notent une diminution marquée des graffitis sur l'ensemble du territoire.

La collaboration de la Commission scolaire des Affluents, des Chambres de commerce de Repentigny et de Le Gardeur, des commerçants locaux et de certaines grandes sociétés présentes sur le territoire n'est pas étrangère au succès de cette démarche visant à sensibiliser et à informer le grand public.

D'ailleurs à ce chapitre, les autorités municipales espèrent pouvoir compter sur l'appui de tous et ce, tout au long de l'année.

Un événement spécial en préparation

Les projets ne manquent pas pour la prochaine campagne. Déjà, on travaille à la réalisation d'une activité d'envergure à laquelle les jeunes seront invités à participer. Organisée en marge de l'un des événements majeurs de l'été prochain, elle fera appel aux artistes du graffiti. Ces derniers pourront s'en donner à cœur joie lors d'un événement tout spécialement conçu à leur intention et auquel ils seront d'ailleurs invités à collaborer.



Beau travail de la part des deux employés cols bleus de la Ville de Repentigny affectés à l'Opération Graffitis 2003, Jean-François Jacques et Claude Laliberté.

LE NOUVEAU QUARTIER GÉNÉRAL DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE PRÊT EN MARS 2004

Le conseil municipal de la ville de Repentigny vient d'octroyer le contrat d'aménagement du nouveau quartier général de la Sécurité publique.

Le contrat a été accordé au plus bas soumissionnaire conforme, le Groupe AECON Ltée, au montant de 3 364 654 \$, lors de l'assemblée régulière du mardi 12 août.

Aménagé dans l'ancien hôtel de ville de Le Gardeur, le quartier général regroupera

les bureaux administratifs de la Sécurité publique, tous les services policiers (gendarmerie, enquête, police-jeunesse et mesures d'urgences) ainsi que la Cour municipale.

Les échéanciers prévoient la fin des travaux pour mars 2004. Toutefois, les bureaux de l'administration seront accessibles dès janvier prochain.

Seuls le central 9-1-1 et un comptoir d'accueil demeureront sur place à Repentigny.

Maintien du point de services

Le nouvel édifice du 1, Montée des Arsenaux abritera également le point de services du secteur Le Gardeur, actuellement fermé en raison desdits travaux.

« Cet investissement majeur nous permet de regrouper tous les services de sécurité publique en un seul lieu, de déclarer la mairesse Chantal Deschamps, ce qui ajoute à la qualité des services déjà offerts à notre

population et à celle de Charlemagne que nous desservons au chapitre policier. »

« C'est aussi une excellente nouvelle pour tous les résidents du secteur Le Gardeur puisque dès le printemps prochain, ils auront accès à un tout nouveau comptoir de services », d'ajouter madame Deschamps.

Voici à quoi ressemblera le nouveau quartier général de la Sécurité publique aménagé dans l'ancien hôtel de ville de Le Gardeur.



LE MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE APPROUVE LE PLAN DE RÉORGANISATION POLICIÈRE DE LA VILLE DE REPENTIGNY

De passage à l'hôtel de ville de Repentigny le 13 août dernier, le ministre de la Sécurité publique du Québec, Jacques Chagnon, a procédé, en présence de la mairesse Chantal Deschamps, à la signature des documents officiels homologuant l'acceptation du plan opérationnel de niveau 2 du Service de police de Repentigny.

En marge de la Loi concernant l'organisation des services policiers et parce qu'elle fait maintenant partie de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), la Ville de Repentigny était dans l'obligation de se doter de ce niveau de services, d'où découlent de nouvelles responsabilités.

La mise en place du niveau 2 de services a nécessité l'injection de près de 1 M \$, dont un montant de 800 000 \$ qui a servi à l'achat d'équipements. L'autre partie du budget a été utilisée pour la formation du personnel.

Parmi les nouveaux services offerts, il y a notamment la patrouille des sentiers de motoneiges et de tout-terrains, la formation d'une unité spéciale d'intervention pour le contrôle de foule et pour les interventions reliées aux personnes barricadées, la création d'un poste d'agent de renseignements et d'un poste de reconstitutionniste de collisions. Également, les enquêteurs repentinois sont maintenant formés pour intervenir à l'égard des fraudes commerciales et immobilières, des gangs de rue et du meurtre intra-familial.

Rappelons qu'en plus de couvrir les deux secteurs formant la nouvelle ville, le Service de police de Repentigny dessert également la ville de Charlemagne, ce qui représente un peu plus de 80 000 personnes. Le corps policier repentinois compte 78 policiers permanents.

« L'approbation de ce plan opérationnel est une excellente nouvelle, de déclarer la mairesse repentinoise, Chantal Deschamps. La sécurité de nos citoyennes et de nos citoyens est une priorité pour nous et cette homologation en est la preuve tangible. Les services que nous offrons sont de très grande qualité et notre personnel répond à toutes les exigences à ce chapitre », d'ajouter madame Deschamps.



La mairesse repentinoise et le ministre Jacques Chagnon au moment de la signature des documents officiels.



Le ministre de la Sécurité publique entouré de la mairesse Chantal Deschamps et du directeur du Service de la Sécurité publique Serge Daoust.

Élus, dirigeants municipaux et représentant de la Fraternité des policières et des policiers entourent le ministre de la Sécurité publique du Québec.

PRUDENCE... C'EST LA RENTRÉE !

L'automne ramène avec lui la rentrée scolaire et des milliers d'enfants dans les rues. La prudence est donc de mise !

À nouveau cette année, les services policiers seront très actifs et ils exerceront une surveillance très étroite aux abords des écoles et sur toutes les artères repentinoises.

Certains enfants n'ont pas l'habitude des véhicules et de la circulation; il est donc très important pour les automobilistes d'être très prudents lorsqu'ils conduisent dans des secteurs où il y a des enfants d'âge scolaire.

« La rentrée est une période où tout le monde est très occupé. Les enfants ont hâte de retourner en classe et de retrouver tous leurs amis. Les parents font des pieds et des mains pour essayer de reprendre la routine : ils doivent se rendre au travail et mener les enfants à l'école à temps. Les parents ont tellement de choses en tête qu'il leur arrive souvent d'être distraits et de laisser de côté les règles élémentaires de sécurité routière. Les automobilistes doivent prévoir l'imprévisible lorsqu'ils roulent dans les zones scolaires, près des terrains de jeux et dans les voisinages où il y a des enfants qui jouent. On ne sait jamais quand un enfant se précipitera sur la route, nous obligeant à freiner soudainement. »

Voici quelques petites consignes de sécurité réservées aux automobilistes :

- Ralentissez lorsque vous roulez dans une zone scolaire ou un quartier résidentiel ou lorsque vous en approchez;
- Soyez à l'affût de signes tels que brigadiers scolaires, vélos et terrains de jeux. Ils annoncent souvent la présence d'enfants;
- Jetez un coup d'oeil aux voitures stationnées, entre autres. C'est souvent de là que les enfants surgissent en coup de vent;
- Arrêtez toujours lorsque vous voyez des enfants monter dans un autobus scolaire ou encore en descendre;
- Redoublez de prudence quand il ne fait pas beau.

Un été chaud, show, de choix!

BIEN PLUS QU'UN THÈME!

De juin à septembre, les Repentignoises et les Repentignois n'ont pas manqué de célébrer les grands événements de l'été.

De la **Fête nationale** au **Challenge volleyball**, du **Rendez-vous estival** au **Festival Jeune Public** et du **Festival Gospel Internationaux de tennis junior**, ils ont été des dizaines de milliers à envahir le parc Saint-Laurent, le parc-école l'Horizon, l'île Lebel et le parc Larochelle pour y célébrer en famille, entre amis et entre gens de toute la belle région de Lanaudière.

À travers ce petit reportage photographique, découvrez les grands moments qui ont marqué l'été 2003.

Un succès sans précédent! Et ce, nous le devons à ces milliers de bénévoles qui, année après année, s'impliquent au sein de la communauté. À ne pas en douter, 2004 sera tout aussi emballant!



De l'action à revendre!

Le Rendez-vous estival : un événement où la famille occupe une place de choix.



Des dizaines de milliers de personnes ont envahi le parc Saint-Laurent pour la Fête nationale.

De la musique aux couleurs de la jeunesse...et du 24 juin!

Le Challenge volleyball de Repentigny... le « beach volley » à son meilleur!



Près de 20 000 personnes ont assisté aux spectacles du samedi 2 août, mettant notamment en vedette le beau et talentueux Roch Voisine.



Mission accomplie! Le comité organisateur a une fois de plus relevé le défi!



Le parc Saint-Laurent transformé en plage pour l'occasion.



La mairesse Chantal Deschamps avec la grande vedette de la soirée : le rocker Martin Deschamps.

La randonnée cycliste... un autre beau rendez-vous associé à la Fête nationale.



Jean-Philippe Champagne, directeur général du Challenge, Sylvie Thouin, adjointe au ministre responsable de la région Lanaudière, la mairesse Chantal Deschamps et le président du Challenge, Christian Trudel.



La compétition des pompiers : une activité toujours aussi populaire.



Arthur L'Aventurier, l'une des grandes vedettes du Festival Jeune Public 2003.



Des voix chaudes, une ambiance du tonnerre.



Un autre beau succès que cette 18^e édition. Il y a lieu de saluer le travail de Normand Venne, président du comité organisateur, Chantal Deschamps, mairesse de Repentigny, Rolland Godin, président d'honneur et Eugène Lapierre, directeur du tournoi et représentant de Tennis Canada à Montréal.

Le jeune comédien Vincent Bolduc, fervent de tennis, est venu saluer les amateurs.



Le Festival Jeune Public, d'abord et avant tout la fête des enfants!

Du camping à l'île Lebel, voilà une activité qui sort de l'ordinaire.



La mairesse de Repentigny, Chantal Deschamps, en compagnie de la grande gagnante de la 18^e édition des Internationaux de tennis junior du Canada, Michaela Krajcick des Pays-Bas (à gauche), et de la finaliste, Kristen Flipkens de la Belgique.



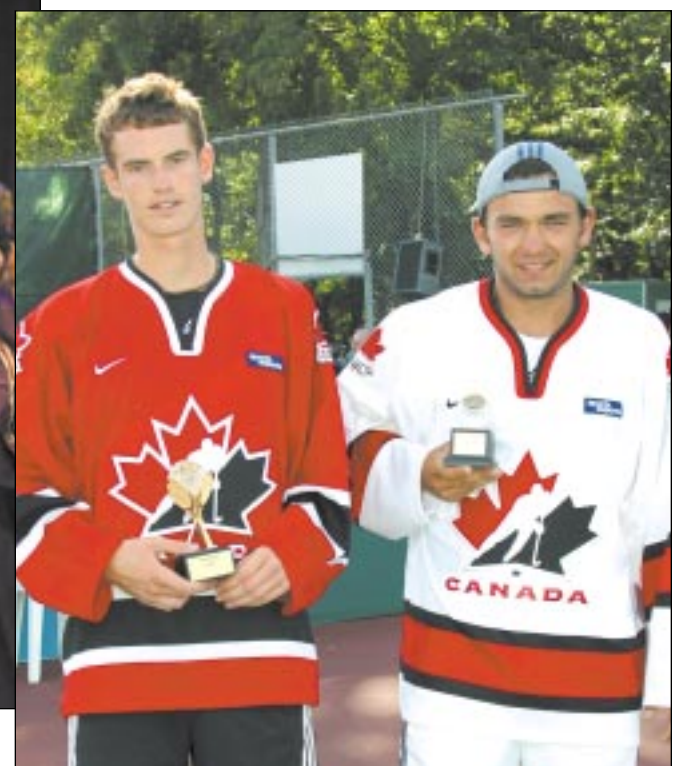
Ah non! Pas mon nez!

Le chant gospel dans toute sa splendeur.

Un autre beau succès semble dire la présidente, Lyne Lamarche.



Le grand gagnant chez les garçons, le Britannique Andrew Murray, et le finaliste, Florin Mergea de la Roumanie.



Rythme, authenticité et couleurs, c'est tout cela le Festival Gospel de Repentigny!

Secteur Le Gardeur

C'EST LE TEMPS DES VENTES DE GARAGE!

Les journées du 13 et du 14 septembre sont décrétées journées officielles pour la tenue des ventes de garage pour tout le secteur Le Gardeur.

L'activité doit avoir lieu entre 8 h et 22 h. En cas de pluie, les ventes de garage pourront se tenir la fin de semaine suivante, les 20 et 21 septembre. Aucun permis n'est nécessaire.

Information :
(450) 654-2376



VENTE
DE
GARAGE

LE COMITÉ DE TOPONYMIE ATTEND VOS SUGGESTIONS

Dans le cadre de son travail de recherche visant à trouver de nouveaux noms pour les rues et les édifices municipaux du territoire, le comité de toponymie fait appel à tous les Repentignois et à tous les Repentignaises pour des suggestions.

Hormis ce travail bien spécifique, le comité a aussi la responsabilité de résoudre la problématique des doublons de nom de rues engendrés par le récent regroupement des villes de Repentigny et de Le Gardeur. L'objectif est de la faire d'ici la fin de l'année 2004.

Le comité entend donc se créer une banque de noms afin de répondre adéquatement aux besoins. C'est pourquoi il lance un appel à toutes et à tous.

Les suggestions doivent cependant répondre à certains critères de base, comme par exemple, s'il s'agit du nom d'une personne, il faut obligatoirement que cette personne soit décédée depuis plus de 5 ans. Idéalement le nom de famille devrait être accompagné du prénom.

Qui plus est, le nom suggéré doit être signifiant pour la communauté : il peut être rattaché à son histoire, sa géographie et/ou à ses caractéristiques spécifiques.

Inscrivez aussi la raison pour laquelle vous faites cette suggestion en incluant, si possible, les dates se rattachant à ce personnage.

Acheminez vos suggestions à : Ville de Repentigny, Comité de toponymie, 435 Iberville Repentigny, J6A 2B6. Vous pouvez également le faire par courriel à : bessetteg@ville.repentigny.qc.ca

Les membres du comité

La présidence du comité de toponymie a été confiée à la conseillère municipale du district 3, Denyse Peltier, également présidente de la Commission de la culture. Y siègent également trois citoyens recrutés pour leur grande connaissance historique des deux territoires. Il s'agit de Christian Morissonneau, historien et géographe, Anne Leblanc et Pierre Chayer. Les autres membres du comité sont David Legault, directeur du Service de l'urbanisme et Guy Bessette, chef de la Division culturelle.

La Ressourcerie

UNE NOUVELLE ENTREPRISE D'ÉCONOMIE SOCIALE



Vous possédez des vêtements ou des tissus dont vous ne savez que faire ? Ne jetez rien car La Ressourcerie pourrait bien en avoir grand besoin !

La Ressourcerie de Repentigny, qui doit voir le jour en décembre prochain, se fixe une triple mission : réduire le volume d'enfouissement des résidus textiles générés sur le territoire de la MRC de L'Assomption, créer des emplois durables et de qualité pour les femmes en situation de non-emploi ou d'emploi précaire et offrir à des personnes vivant avec une déficience physique ou intellectuelle, un milieu favorisant la réintégration sociale.

Travaillant en collaboration avec le groupe Inter-Femmes ainsi

qu'avec les centres de réadaptation Le Bouclier, Les Filandières et Le Parcours, La Ressourcerie a aussi reçu le soutien du Centre local d'emploi de Repentigny et l'appui de nombreux organismes et institutions du territoire, dont celui de la Ville de Repentigny.

Ses principales activités seront la cueillette à domicile, la vente de vêtements de première qualité, la revalorisation des cuirs et des fourrures, ainsi que la sensibilisation de la population à l'importance de la récupération.

Les personnes désireuses d'apporter leur support ou intéressées à offrir leurs services sont invitées à entrer en communication avec Inter-Femmes au **(450) 654-9621**.

La Ville de Repentigny a offert son appui au projet. Apparaissent dans l'ordre habituel : Raymond Hénault, conseiller municipal, membre du Comité exécutif; Denyse Peltier, conseillère municipale; Patrice Peltier-Rivest, conseiller municipal, président de la Commission du développement économique et durable; Nicole Ross, présidente du CA d'Inter-Femmes; Yvon L. Théroux, chargé de projet et président du conseil d'administration provisoire; Jeannot Lemay, conseiller municipal, vice-président du comité exécutif; Robert Cochrane, chef de programmes au centre Les Filandières; Claire Duquette, Emploi-Québec et Mario Morais, conseiller municipal et membre du comité exécutif.

AVEZ-VOUS VISITÉ LE SITE INTERNET DE VOTRE MUNICIPALITÉ RÉCEMMENT?

Saviez-vous que c'est une excellente façon de savoir ce qui se passe chez vous ?

De la programmation des loisirs au bulletin municipal, des grands événements aux grands chantiers en cours, des procès-verbaux des assemblées du conseil aux divers règlements, il y en a pour tous les goûts.

Et il y a bien plus : une section infos-ville pour les dernières nouvelles, un plan détaillé de toute la municipalité, l'information sur les collectes, les horaires d'autobus, les permis, un calendrier des activités et combien d'autres informations susceptibles de vous renseigner sur la vie municipale. Il y a même des offres d'emploi !

Pour votre bonheur

Repentigny vous offre

- Services
- Culture
- Loisirs
- Nature

INFOS-VILLE

- Un été chaud. Show de Choix!
- Virage à droite sur feu rouge
- Politique culturelle
- NCN au méga dépôt de Lachenaie
- Programme de bourse
- Projet domiciliaire
- Guide de bienvenue
- Journal : Regard sur Repentigny

Services aux citoyens

Présentation générale

Mairie

Loisirs et cultures

Concours Photos

Bibliothèque • Calendrier • Collectes des ordures • Communiqués • Horaire de l'hôtel de ville

Courriel

Horaire d'autobus • Offres d'emploi • Permis • Piscine • Plan des rues

Rcherche

Allez-y ! Venez nous voir à : ville.repentigny.qc.ca

Le 26 septembre

LE GRAND PUBLIC INVITÉ AU LANCEMENT DE LA POLITIQUE CULTURELLE

En marge des Journées de la culture, les autorités municipales repentignaises procéderont, le vendredi 26 septembre prochain, au lancement officiel de la toute première politique culturelle de la Ville de Repentigny.

L'activité aura lieu à la salle du conseil municipal, dans le cadre d'un « 5 à 7 » auquel le grand public est cordialement invité. Allocutions, animations et surprises au programme.

Les personnes intéressées à y assister doivent toutefois réserver. Pour ce faire, il suffit de composer le **(450) 654-2396**.

L'adoption de cette politique culturelle est un geste important puisqu'elle fixe les grandes orientations qui guideront les interventions municipales dans le domaine culturel au cours des prochaines années.

Fruit d'une consultation publique, associée à la collaboration étroite du comité de travail mis sur pied pour voir à son élaboration, elle permet notamment de mieux définir l'identité culturelle repentignoise mais aussi et surtout, elle cible les besoins et les attentes de la population, des artistes et des organismes culturels du milieu.

Des investissements de 2 400 000 \$

DE NOUVEAUX LOCAUX POUR LA FROMAGERIE CHAMPÊTRE

Ayant grand besoin d'espaces additionnels pour la poursuite de ses activités, La Fromagerie Champêtre de Repentigny déménagera ses opérations dans une toute nouvelle bâtisse située dans le parc industriel du secteur Le Gardeur.

Le nouvel établissement, qui aura pignon sur rue au 415, rue des Industries, ouvrira ses portes à la mi-octobre. Entre-temps, le commerce de la rue Leclerc demeurera ouvert jusqu'au transfert des opérations.

Avec ce projet, La Fromagerie Champêtre triplera sa superficie d'exploitation passant de 4 500 à plus de 12 500 pieds carrés et son nombre d'employés passera de 20 à 30 personnes.

Entreprise familiale, propriété de la famille Livernoche, La Fromagerie Champêtre produit surtout du fromage en grains, à 90 %, qu'elle écoule auprès des institutions lanadoises et celles de la grande région métropolitaine. On y produit aussi des fromages fins, dont le fameux Presqu'île, bien connu des consommateurs de la région, lesquels se retrouvent en vente dans toutes les grandes épicerie et les commerces spécialisés du territoire.

C'est d'ailleurs là où devront s'approvisionner les consommateurs à compter de l'automne prochain puisque la nouvelle Fromagerie Champêtre ne sera plus accessible au grand public, à cause de son implantation dans une zone industrielle.

Incluant l'acquisition du terrain, la construction de l'édifice et l'achat de nouveaux équipements, la nouvelle Fromagerie champêtre représente des investissements de 2 400 000 \$ pour la famille Livernoche.

Les membres de la famille Livernoche en compagnie des élus repentignois, de membres du personnel et de plusieurs intervenants associés au projet de construction.



Guide de bienvenue Pour votre bonheur

JUSQU'À 11 500 \$ DE RABAIS ET DE PROMOTIONS



Accompagnent la petite famille de gauche à droite : Réjean Durocher, directeur général adjoint, Raymond Hénault, conseiller municipal, membre du Comité exécutif, Jean-Claude Crevier, président de la Chambre de commerce et de l'industrie de Le Gardeur, Denyse Peltier, conseillère municipale, Jeannot Lemay, conseiller municipal, vice-président du Comité exécutif, Patrice Peltier-Rivest, conseiller municipal et président de la Commission du développement économique et durable, Denis Rivest, président de la Chambre de commerce de Repentigny, Ghislain Bélanger, directeur du développement économique et services techniques et Mario Morais, conseiller municipal, membre du Comité exécutif.

Dans le cadre de sa campagne 2003 de promotion résidentielle visant les acheteurs de maisons neuves et de condos neufs, la Ville de Repentigny a procédé à la remise officielle d'un guide de bienvenue à une famille repentignoise.

Nouvellement emménagés dans leur résidence de la rue Émond, Mario Héroux, Suzy Hafemann et leurs enfants Jean-Christoff et Steffi ont pris possession de leur guide de rabais directement à l'hôtel de ville.

Initiative de la Commission du développement économique de la ville de Repentigny, ce beau projet

a vu le jour grâce à la collaboration des Chambres de commerce de Repentigny et de Le Gardeur, des promoteurs et des constructeurs et à l'appui des institutions financières, des professionnels et des commerçants de tout le territoire.

Les promotions et les rabais octroyés sont valides jusqu'au 31 décembre 2003, à l'exception de ceux offerts par la municipalité, lesquels demeurent valide pendant toute l'année qui suit l'entrée dans la nouvelle résidence.

MANOIR NISSAN COLLABORE À LA PROMOTION

Un été chaud, show, de choix!



Georges Robinson à gauche, maire suppléant de la Ville de Repentigny et Martin Lavoie à droite, responsable aux événements spéciaux, accompagnent Jean Bastien au centre, vice-président de Manoir Nissan Repentigny.

Le concessionnaire automobile Manoir Nissan de Repentigny a offert son soutien à la campagne de promotion mettant en vedette les événements majeurs de la Ville de Repentigny associés à la programmation estivale.

Une voiture de marque Nissan Sentra, identifiée à la campagne des grands événements, a été gracieusement prêtée à la Ville de Repentigny pour les besoins des Services communautaires.

Événements rassembleurs et populaires, la Fête nationale, le Festival Jeune Public, le Challenge de volleyball, le Rendez-vous estival, le Festival Gospel et les Internationaux de tennis junior ont donc bénéficié d'une vitrine additionnelle grâce à l'implication de ce commerçant repentignois.

8 150 ENFANTS QUITTENT LE MONDE DES COW-BOYS... POUR RETOURNER SUR LES BANCS D'ÉCOLE



En tout, 105 employés ont travaillé à divertir les jeunes Repentignoises et Repentignois au cours de l'été. Sur cette photo, les animateurs des camps de jour.

L'été prend fin, Jack, Stella et Lucy regagnent le monde imaginaire et Repentigny ne sera plus embêtée par la menace de devenir un gigantesque désert.

Malgré une température plus ou moins clémente, cet été plus de 4 200 enfants ont fréquenté le programme de terrain de jeux et pris d'assaut les différents parcs de la ville, 1 250 autres ont bénéficié des sorties et journées thématiques, 200 autres encore ont

profité de la nature grâce aux séjours plein air et enfin, 2 500 enfants ont participé aux camps de jour offerts par la municipalité et les organismes partenaires de L'aventure Far West.

L'équipe d'animation de la programmation estivale tient à remercier les nombreux parents pour la confiance témoignée et ces milliers d'enfants pour l'expérience acquise et partagée au cours de l'été. On se donne rendez-vous en 2004 !

Compétition inter-piscines

LA PISCINE LACHAPELLE GRANDE CHAMPIONNE

Ce sont les jeunes représentants de la piscine Lachapelle qui ont remporté les grands honneurs d'une compétition inter-piscines, présentée le 10 août dernier et à laquelle ont participé des nageurs et nageuses des neuf piscines extérieures de la Ville de Repentigny.

Organisée conjointement par la division aquatique et le club de natation Torpille, 125 jeunes ont participé à l'événement.

Voici le classement des équipes et le nom des jeunes qui ont reçu une mention spéciale pour la qualité de leur comportement tout au long de l'été.

Classement

Lachapelle	219 points	Marie-Noëlle Rheault
Champigny	210 points	Sarah-Kim Boudreault
De la Paix	201 points	Olivier Martin-Laplante
Rivest	195 points	Catherine Lebeau
Laverdière	117 points	Claude Paradis
Laforest	105 points	Cindy Carpentier
Thifault	103 points	Jonathan Hudon
Deschamps	101 points	Marie-Arielle Geoffroy
Lajoie	94 points	Pamella Desalliers



Les gagnants et lauréats au moment de la remise des prix. Ils sont accompagnés de Solange Casavechia, entraîneuse-chef du club de natation Torpille.

LES GARDIENS DE PARC Désormais IDENTIFIÉS

Depuis quelques semaines déjà, tous les gardiens de parcs de la ville de Repentigny sont identifiés aux nouvelles couleurs de la municipalité.

Ces derniers portent maintenant t-shirt ou coton ouaté et casquette à l'effigie de la municipalité repentignoise.

Initiative du comité Opération Graffitis, cette nouvelle façon de faire permet d'identifier et de localiser rapidement le gardien de parc en fonction, ce qui en cas d'urgence, facilite également le travail des policiers.

Quelques gardiens ont accepté de poser pour souligner l'événement. La remise des vêtements s'est effectuée en présence de Serge Vivier, Sylviane DiFolco, directrice des Services communautaires, Régent Hébert, chef de division Planification et équipements, Pierre-Alexandre Ratelle et Marc-André Cyr (de dos).



ASSEMBLÉES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal de la ville de Repentigny tient son assemblée régulière le deuxième mardi de chaque mois, à l'hôtel de ville, au 435, boulevard Iberville.

Les prochaines assemblées auront lieu les mardis 9 septembre et 14 octobre, à 19 h.

Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, composez le **(450) 654-2418** ou visitez notre site Internet à :

ville.repentigny.qc.ca/conseil

Pour joindre votre conseiller municipal

District 1 André Cyr 585-3410	District 5 Patrice Peltier- Rivest 657-1255	District 9 Jean Langlois 585-4285
District 2 George Robinson 654-9746	District 6 Daniel Labrecque 585-8557	District 10 Jeannot Lemay 582-4342
District 3 Denyse Peltier 581-5733	District 7 Raymond Hénault 581-0319	District 11 Francine Payer 582-7711
District 4 Yves Tousignant 582-6778	District 8 Mario Morais 654-4018	District 12 Robert Picard 581-9288

Services municipaux

Secteur Repentigny

Hôtel de ville	654-2323
Approvisionnements	654-2371
Bibliothèque municipale	654-2345
Communications	654-2311
Cour municipale	654-2358
Direction générale	654-2304
Évaluation	654-2349
Greffé	654-2317
Ingénierie	654-2373
Mairie	654-2302
Piscine municipale	654-2401
Plaintes	654-2311
Protection du voisinage	654-6472
Ressources humaines	654-2385
Services communautaires	654-2330
Sécurité publique/Division incendie	654-2351
Sécurité publique/Division police	654-2380
Taxation	654-2355
Transport en commun	654-2315
Travaux publics	654-2382
Trésorerie	654-2450
Urbanisme/Permis/Inspection	654-2376
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	www.ville.repentigny.qc.ca
Courriel	communication@ville.repentigny.qc.ca

Secteur Le Gardeur

Bibliothèque municipale	582-8288
Loisirs et culture	654-2330
Sécurité publique/Division incendie	654-2351
Sécurité publique/Division police	654-2380
Travaux publics	654-2382
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	www.ville.repentigny.qc.ca
Courriel	communication@ville.repentigny.qc.ca

Le Bulletin d'informations est publié huit fois l'an

Réalisation : **Division des communications
de la Ville de Repentigny**

Infographie : www.cormierpub.qc.ca

Impression : **Imprimerie Rivest**

Distribution : **Postes Canada**

Tirage : **29 000 exemplaires**

L'utilisation du masculin dans ce bulletin est faite dans le seul but d'alléger le texte.

ISSN : 1182-5731



Imprimé sur du papier recyclé.